

## Место грамматики в обучении русскому языку как иностранному.

Особая роль грамматики в курсе изучения любого иностранного языка, в том числе и русского как иностранного, состоит в том, что грамматика является именно той необходимой базой, без которой невозможно полноценное использование иностранного языка, употребление его как средства общения. Грамматика родного языка встроена в сознание носителя и осознается только при рефлексии (когда возникает вопрос: «как правильно сказать?»). При обучении иностранному языку перед педагогом стоит сверхзадача – ввести систему форм и правил употребления изучаемого языка на уровень автоматического употребления, т.е. в область бессознательного.

Грамматика, как известно, представляет собой формальную систему, которая состоит из морфологии, синтаксиса и словообразования, которые можно назвать подсистемами грамматического строя языка. Однако знание грамматики, т.е. знание правил и форм изучаемого языка недостаточно для осуществления коммуникации. Не владея фонетикой и лексикой, человек не может реализовать в речи свои знания грамматики. Не владея видами речевой деятельности (чтением и письмом, аудированием и говорением) он также не сможет пользоваться языком как средством общения.

В методике РКИ изучение грамматики не выделяется в самостоятельное направление работы. Она вводится через ситуативно-тематическую организацию учебного процесса, то есть через практику в речи. Перед учащимся на уроке ставится задача выразить определенную мысль или идею, а грамматика становится лишь инструментом ее осуществления.

Особая роль грамматики в курсе изучения любого иностранного языка, в том числе и русского как иностранного, состоит в том, что грамматика является именно той необходимой базой, без которой невозможно полноценное использование иностранного языка, употребление его как средства общения. Например, чтобы отказать в просьбе с объяснением причины, учащийся должен усвоить конструкцию «у меня нет + Р.п.»

Например: - Дай мне, пожалуйста, ручку. – У меня нет лишней ручки.

В основе этого подхода лежит представление о языке как о триединой сущности: язык – речь – коммуникация.

**Язык** в этом понимании – это система звуков, слов, конструкций. **Речь** – это имеющая реализацию фонетической, лексической и грамматической систем, имеющая свои правила использования. **Коммуникация** – это использование системы языка и речевых моделей в реальном общении, когда, помимо языковых факторов, должны учитываться и факторы внелингвистические.

В методике РКИ на этой основе сформировалось представление о трёх видах языковой компетенции, которые должны быть сформированы у учащихся:

1. Языковая (лингвистическая) – это знание морфологии, синтаксиса, словообразования.
2. Речевая - это навыки и умения правильно строить речь по грамматическим моделям.

3. Коммуникативная – это умение общаться в разнообразных ситуациях. Положение о языковой компетенции учащихся ясно показывает, какую роль в процессе обучения иностранному языку играет грамматика: она является базой, основой всего процесса обучения. Но главная цель обучения – свободное общение на языке. Поэтому при работе над грамматикой следует развивать все виды речевой деятельности: говорение, аудирование, чтение и письмо. На уроке не более 30% времени должно отводиться объяснению и первичному усвоению теории, а 70% - развитию речевых навыков и умений.

Здесь попутно также можно затронуть вопрос о том, чем отличается работа с учащимися, изучающими язык как родной и как неродной. Носители языка уже имеют языковую компетенцию, так как они выросли в определенной языковой и культурной среде. Им необходимо только систематизировать свои знания, усвоив основные морфологические, синтаксические и словообразовательные правила и научиться правильно читать и писать. В процессе обучения детей-носителей языка учитель «включает» языковую рефлексию своих учеников, т.е. направляет их сознание на осмысление своих речевых действий.

Дети, воспитанные в другой культурной среде, языковой компетенцией не обладают.

Речевой компетенцией носители языка также владеют, т.е. свободно могут строить речь по правилам грамматики, а дети - инофоны – нет.

Коммуникативный аспект, особенно межличностный, также не представляет особых трудностей для носителей языка, а для детей-инофонов – это итог всей работы.

Таким образом, задача обучения детей, для которых русский язык не является родным, состоит в постепенном формировании всех видов компетенции в новой языковой среде.

Именно поэтому программа по русскому языку для русскоязычных учащихся и для детей, изучающих язык как неродной, так сильно отличается по содержанию и приемам работы.

Процесс освоения иностранного языка учащимися делится на несколько уровней: начальный (элементарный), средний или базовый, продвинутый и профессиональный. Они отличаются друг от друга уровнем сформированности основных компетенций.

На начальном уровне учащийся овладевает минимальным количеством грамматических моделей и слов, позволяющих ему использовать в речи только изученный материал. На освоение этого материала уходит обычно от 1,5 – 3 месяцев в зависимости от плана работы и интенсивности обучения.

Базовый уровень предполагает владение основными грамматическими моделями и бытовыми лексическими темами. На этом уровне учащийся получает возможность ограниченно общаться на бытовом уровне. На освоение материала уходит от 4 до 6 месяцев. На этот уровень владения языком выходят студенты подготовительных факультетов вузов после годового обучения. Этих знаний достаточно, чтобы они смогли начать учебу в вузе вместе с русскоязычными учащимися.

Продвинутый этап обучения предполагает довольно свободное общение на языке, позволяет учащемуся работать в коллективе с носителями языка и выполнять профессиональные задания. Но в речи учащегося еще встречаются ошибки, связанные обычно с интерференцией родного языка, но это не мешает общению с носителями языка. Этот уровень владения достигается за один – два года обучения и общения в языковой среде.

Профессиональный уровень - это практически владение языком на уровне носителя языка. Такой уровень достигается достаточно редко и требует не одного года упорной работы.

Главная задача любого этапа обучения – развитие навыков и умений на строго ограниченном языковом (грамматическом) материале. Поэтому существенную роль в методике РКИ играет понятие грамматического минимума. Это означает, что, изучая лексическую тему (школа, моя семья, профессия и т.д.), необходимо отобрать минимальное количество грамматических явлений, на базе которых учащийся сможет общаться. Если же в урок вводится избыточное количество грамматики, то учащийся попросту запутывается в грамматических сложностях и утрачивает мотивацию к обучению.

Вопрос, который стоит перед каждым преподавателем, начинающим работать по методике РКИ - какой конкретно грамматический материал надо изучать. Практика преподавания РКИ определила круг грамматических явлений, которые необходимо дать учащемуся при изучении грамматических основ русского языка, параллельно обучая русскому произношению и интонации.

Обязательными для усвоения всех учащихся являются следующие грамматические темы:

1. Категория рода и одушевленности/неодушевленности.
2. Предложно-падежная система.
3. Согласование существительного с прилагательным.
4. Парадигматика русского глагола.

5. Виды глагола.
6. Глаголы движения.
7. Грамматическая основа предложения.
8. Порядок слов в русском предложении.

Другая группа ошибок нерусских учащихся, связана с интерференцией родного языка. Для англичан, например, трудным является употребление прилагательного перед существительным и их согласование. Для болгар характерно неправильное употребление предлогов, особенно в винительном и творительном падеже, на узбекском языке нет категории рода и т.д. Поэтому в советский период издавались учебники с учетом родного языка учащихся. В настоящее время таких учебников для школы нет. Поэтому при работе учителю придется ошибки, связанные с интерференцией исправлять индивидуально. Если же группа детей говорит на одном языке, то ввести для них специальные дополнительные темы.

Главным ориентиром при составлении грамматической части учебно-тематического плана для учителей, работающих с нерусскими детьми, должна служить Программа по РКИ, в которой грамматический материал систематизирован, отобран и разбит по концентрикам и этапам обучения.

Планирование учебного процесса начинается с отбора лексических тем, которые необходимы учащемуся для решения конкретных задач: общение, обучение, поездка, чтение литературы по определенной тематике и т.д. Если мы планируем работу на год, то исходим из того, что у нас будет 36 - 40 учебных недель.

Следующая ступень в составлении годового (или более короткого плана) – распределение тем по **концентрикам**.

В методике РКИ считается целесообразным не одноразовое (линейное) предъявление темы (ситуации), а трехразовое. Это позволяет ввести каждую тему постепенно, не перегружая учащихся, и в конце периода обучения получить запланированный результат. Например, при первом предъявлении лексической темы на начальном этапе используется минимальное количество слов и грамматики ( 2 – 3 синтаксические конструкции и от 10 до 30 слов). Это дает возможность ученику, используя минимум языковых средств, начать общаться.

При переходе на базовый уровень, освоение которого планируется обычно в том же учебном году, вводятся те же темы или их варианты. Например, 1 концентр: «Моя школа», 2 концентр: «Я в школе», 3 концентр: «Школьная жизнь». При этом объем грамматики и лексики планомерно расширяется в соответствии с программой РКИ.

При концентрическом подходе усвоение языкового материала не только не мешает, а способствует развитию основных видов речевой деятельности (чтению, говорению, аудированию, и письму). При втором введении темы учащийся опирается на уже известный материал и дополняет его новым. При третьем обращении к теме лексический и грамматический

материал активно закрепляется и максимально расширяется. ***Нарушение принципа концентрической организации языкового материала приводит к перекосам в обучении.*** Из-за большого объема разнопланового материала, который вводится сразу в полном объеме (линейный принцип введения), процесс обучения становится психологически мало привлекательным для учащихся, так как они начинают «плавать» в материале, испытывают большие трудности и утрачивают мотивацию к обучению. Кроме того, при ***линейном способе*** введения в основном развиваются пассивные виды речевой деятельности: чтение и письмо. На все другое не остается времени.

Если же преподаватель ограничится введением темы только на одном (первом) уровне, то впоследствии окажется, что тема по-настоящему не освоена. То, что будет необходимо ученику для общения по этой теме в жизни, он позаимствует из родного языка, наполнив свою речь огромным количеством интерферентных ошибок, что отрицательно скажется и на всем процессе обучения и на репутации преподавателя.

Принцип концентрического введения материала следует соблюдать не только при общем планировании, но и при введении любого сложного материала (темы, текста, фильма и др). Главное при этом: разбить введение грамматического и лексического материала на этапы, доступные учащемуся по уровню.

В зависимости от задач обучения преподаватель может вносить некоторые изменения в лексический и грамматический план Программы, но в целом она должна строго выполняться, так как она обеспечивает необходимую последовательность и дозированность введения языкового материала.

Преподаватель русского языка

и литературы КОИППКРНО:

Эшмурадов Шухрат